

Document #1477

(6)

Rejected  
R. 22536

Reprint  
R. 22536

DEF. DOC. #1477

Translated by  
Defense Language Branch

Berlin, May 17, 1938.

Note

for the conversation with the Japanese Ambassador  
Concerning economic questions.

Minister von Paumer presented on May 12 a note concerning "present state of the German-Japanese relations," which contains the important viewpoint for conducting the conversation. The following suggestions are made as the summation and the completion thereof:

1) Reference to the German performances for Japan:

Aside from the general political assistance especially the recognition of Manchukuo, recall of the military advisors from China and the embargo on the export of armaments to China.

2) As a result of this support of Japan, Germany suffered considerable economic loss in her relation with China:

a) refunding of foreign exchange and other loss resulting from the broken contracts of armament supplies (estimate RM 33 Mill.),

b) expected default of payment of armament supplies already made (about RM 47 Mill.),

c) probable Chinese boycott against German goods with the risk of bankruptcy of many German companies in China (invested capital about \$ 300 Mill.); considerable diminution or loss of the German-Chinese trade which has heretofore been very favourable (yearly income of foreign exchange about RM 125 Mill., import of

Def. Doc. # 1477

important raw material such as wolfram, antimony from China).

- 3) Lack of Japanese good will heretofore on the economic field:
- a) insufficient release of frozen claim (Yen FO, 44 Mill.),
  - b) in issuing permits for foreign exchange more unfavourable treatment than for instance the Americans receive
  - c) Granting of big governmental contracts in Manchukuo to Americans and Swiss against cash payment, Notwithstanding the German offer of supply on credit,
  - d) prohibition of German business in North China by Japanese monopoly firms, for instance for wool,
  - e) no favourable treatment of german war damage claims in Shanghai and Nanking; on the contrary, worse treatment than for instance America,
- 4) From the above there follows a general expectation of greater Japanese good will in economic questions. The often promised preferential position in the Japanese continental spheres (Manchukuo, North-and Middle-China) must not only be stipulated in binding form, but also come to the practical realization as soon as possible. As a result of the big losses already sustained in our China bussiness we are no more in a position to carry out supplementary compensation business on the basis of 1: 1, in exchange of goods which was proposed during the negotiations by the Japanese and was accepted on principle by us; but we can take for our goods only half as much as Japanese goods, and for the other half we must demand payment in foreign exchange. Such a proposal will be made to the Japanese leader of the negotiations on the next occasion

signed: Wiehl.

C E R T I F I C A T E  
O F O R I G I N

I, Yale Maxon, Chief of the Document Division, IPS,  
hereby certify:

1. That I am Chief of the Document Division of the International Prosecution Section, GHQ, SCAP, and as such have possession, custody, and control of originals or copies of all documents obtained by the said section.

2. That frames 140341 - 140842 being 2 sheets of a photostatic copy of a memorandum signed by Wichl dated 17 May 1938 and contained in IPS Document 4024 were received by the IPS from the Office of the Chief of Counsel of the Nurenburg War Crimes Trials.

/s/ Yale Maxon

手記

ベルリン、一九三六年（昭和十三年）五月十七日

經濟問題ニ關シテ日本大使トノ會談ノ爲メニ、

「フオン・ラウマー」公使ハ五月十二日ニ「ドイツ・日本關係ノ現状」ニ  
關シテ會書ヲ提出シタ。コノ會書ヨリ會談ノ爲メノ主要點ガ引キ出セル、  
ヨレヲマトメ、更ニ補促シテ次ノ様ナ考ヘガ提案サレル、

(一) 日本ニ對スル「ドイツ」ノ功績ニ注意ヲ促スコト

一般的ナ政治的援助ヲ則トシテモ特ニ滿州國ノ承認、支那ヨリノ軍事願  
間ノ歸國命令、及ビ支那ヘノ兵器輸出禁止

(二) 日本ヲ斯ク支持スルコトニヨツテ「ドイツ」ハ支那ニ對スル關係ニ於イ  
テ著シイ經濟上ノ損害ヲ蒙ツテキル

(A) 軍需品供給協約ヲ破棄シタガ爲メニ生ジタ外貨拂ヒ戻シヤツノ他ノ損  
害（三千三百万馬克ト評價サル）

(B) 既ニ引キ渡シタ軍需品供給ニ對シテ支拂ヒガナサレサウニ見エナイ  
（約四千七百万馬克）

Ref No # 1477

(d) 支那ハ恐ラク「ドイツ」商品ニ對シテ「ポイユット」ヲ行フデアラウ  
シ、ソレハ支那ニ在ル多數ノ「ドイツ」商社ガ破産ニスル危險ヲ伴フ  
（投資額ハ約三億万弗）

ヨレ迄非常ニ有利クツタ「ドイツ」・支那貿易ガ著シク減少サレルカ  
或ヒハ消失スル（毎年、約一億二千五百萬馬克ノ外貨收入「ウォルフ  
ラム」・「アソチモニー」ノ好キ重要原料ノ支那カラノ購入）

(三) 經濟面ニ於テコレ迄日本側ガ示サナカツタ厚意

(a) 凍結サレタ債權ヲ充分ニ解放セヌ（七千四十四萬圓）

(b) 外貨許可ヲ與ヘル場合ニ、例ヘバ「アメリカ」人ガ受ケテキルヨリモ  
不利ヲ取り扱ヒヨ受ケテキル

(c) 「ドイツ」ガ「クレヂット」ニ對シテ供給スル用意ガアルニ拘ハラズ  
滿洲國ニ於ケル大規模ナ政府ノ契約ヲ現金支拂ヒテ「アメリカ」人ト  
「スイス」人ニ與ヘテキル

(d) 北支ニ於イテ日本ノ獨占會社ヲ通ジテ「ドイツ」ノ貿易ヲ禁ジテキル、  
例ヘバ羊毛ニ付テ

Leaf No #1477

(e) 上海及ビ南京ニ於ケル「ドイツ」ノ戦争ニヨル損害賠償ノ要求ニ優先  
權ガ與ヘラレズ却ツテ例ヘバ「アメリカ」ヨリモ惡イ取り扱ヒラ受ケ  
テヤル

(四) 上述ノヨトヨリシテ日本ガ經濟問題ニ於イテヨリ大キナ讓歩ヲ爲スヨト  
ガ一般ニ期待サレル「ヨーロッパ」ノ幾度モ約束サレタ大陸ノ日本勢力圏へ滿洲  
國、北支、中支ニ於ケル「ドイツ」ノ優先的地位ガ單ニ拘束力アル形  
式ヲ確定サレルタケテテ出テ來ルダケ早ク實現サレネバキラ、我々ノ  
支那貿易ガ既ニ蒙ラザ著シイ損害ノ故ニ我々ハ交渉ニ際シテ日本側カラ  
提案サレ我々ニヨツテ原則的ニ受諾サレタ、商品交換ニ於ケル一對一ノ  
基礎ノ上ニ立ツ追加的相殺貿易ヲ實行スルヨトガ出來ナクナツタ、我々  
「ドイツ」ヨリノ商品ノ半分ヲ日本カラ商品ヲ取り、他ノ半分ニ對  
シテハ外貨ヲ要求セネバナライ、ヨレニ適應シタ提案ガ近ク日本側ノ交  
渉委員長ニ提出サレルデアラウ

ウイール (署名)